

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

XXIV ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ  
ДО ИВ АН СССР  
(доклады и сообщения)  
1989  
Часть I

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1991

своего рода первыми монографиями о художественной жизни в стране, представляли собой начальный этап в накоплении и развитии исторических знаний о ней, и, следовательно, от таких работ ведет свое начало уже собственно историография этого вопроса. В них концепции авторов, их идеологические позиции как приверженцев той или иной живописной школы выражены в подборе фактов, терминологии, оценках. Иными словами, такие работы находятся как бы на стыке источниковедения и историографии, и к ним надо подходить в равной мере с точки зрения историографической характеристики.

И.Р.Тантлевский

### "ИЗБРАННИК" БОГА И "ИЗБРАННИКИ БОГА" В ТЕКСТАХ СВИТКОВ МЕРТВОГО МОРЯ

Центральное место в системе идеологических воззрений членов кумранской общины занимают их мессианско-эсхатологические представления. Для адекватного понимания соответствующих взглядов кумранитов большое значение имеет разрешение проблемы правильного прочтения обозначения  $\text{b}^{\text{h}}\text{y}^{\text{r}}\text{w}$ , встречающегося в текстах 4Q<sup>a</sup>P<sup>s</sup> 37 I:14(?); 2:5; 3:5; 4:12; 1Q<sup>a</sup>P<sup>ab</sup> 5:4; 9:12; 4Q<sup>a</sup>P<sup>is</sup> D I,3; 1Q<sup>a</sup>P<sup>mi</sup>, fr. 8-10, 5 (?). Большинство исследователей интерпретируют данное слово как орфографический вариант формы мн.ч.  $-\text{b}^{\text{h}}\text{y}^{\text{r}}(\text{r})\text{w}$  ( $\text{b}^{\text{h}}\text{I}^{\text{r}}\text{g}^{\text{w}}$ ; "Его избранники") и полагают, что в указанных текстах под этим обозначением подразумеваются члены кумранской общины<sup>1</sup> (ср. 1Q<sup>a</sup>P<sup>ab</sup> 10:13; 4Q<sup>a</sup>P<sup>s</sup>37 4:14 (?) и 1QS 8:6; 9:14; 11:16; 1QM 12:1,5; 1QH 2:13; 14:15; 4Q<sup>a</sup>Flor 1:19; CD 4:3; ср. также: Енох II, 62:8 и др.; Мф 24:31; Мк 13:27; Лк 18:7). В то же время, ряд исследователей видят в слове  $\text{b}^{\text{h}}\text{y}^{\text{r}}\text{w}$  местоименный суффикс 3 л. ед.ч. ( $\text{b}^{\text{h}}\text{I}^{\text{r}}\text{g}$ ; "Его Избранник") и отождествляют "Избранника" Бога кумранских текстов с харизматическим лидером общины - Учителем праведности.<sup>2</sup> Присущее текстам свитков Мертвого моря *scriptio plena*, а также то обстоятельство, что в Библии фраза "Его избранники" во всех случаях передается как  $\text{b}^{\text{h}}\text{y}^{\text{r}}\text{w}$  (Пс. 105:6, 43; IXp. 16:13; ср. Пс. 106:5; см. также: Бен Сира. 46:1) дают возможность а priori предпочесть чтение  $\text{b}^{\text{h}}\text{I}^{\text{r}}\text{g}$ . Кроме того, автор этих строк полагает, что обосновать такую грамматическую интерпретацию кумранского  $\text{b}^{\text{h}}\text{y}^{\text{r}}\text{w}$  можно попытаться на основании текстов Комментариев на Псалом 37(4Q<sup>a</sup>P<sup>s</sup>) 4:10-12 и книгу пророка Аввакума (1Q<sup>a</sup>P<sup>ab</sup>) 4:16-5:6. Этому, в основном, и будет посвящена настоящая работа.

Прежде чем привести и прокомментировать указанные кумранские тексты, отметим, что в Пс. 106:23 обозначение "избранник" Бога употребляется по отношению к Моисею, а в 2Сам. 21:6 и Пс. 89:4 – по отношению к израильским царям Саулу и Давиду. В тексте Ис.42:1 (начало одной из т.н. "Песен Раба") так назван "Раб" Яхве – Мессия (ср. Ис. 61:1; 11QMelch 2:18; Targ.Jonath. ad Is.53).<sup>3</sup> Согласно Мф 12:17–21, содержание стихов Ис. 42:1–4 экстраполировалось на Иисуса Галилеянина. "Избранник" Бога неоднократно упоминается в эфиопской версии книги Еноха, II (т.н. "Образы" (Енох 37–71); см. 40:5, 45:3–4, 49:2–4 и др.), арамейский или еврейский оригинал которой, по мнению большинства исследователей, был создан в есеевской среде,<sup>4</sup> скорее всего, в первой трети I в. до н.э. (ср. 38:5). Это обозначение является здесь синонимом "Сына Человеческого" (42:6 и др.; ср. Дан. 7:13–14), "Праведника" (38:2, 53:6), "Мессии" (48:10, 52:4).<sup>5</sup> По-видимому, образ "Избранника" Бога возник в книге Еноха, II под влиянием Ис. 42:1<sup>6</sup> (ср. 45:3–4, 48:9, 55:4, 69:27). Выражение "Избранник Бога" (ἐκλεκτός θεοῦ) встречается также в Заветании Вениамина II:4. А в текстах Лк 9:35 и 23:35–36 "Избранником" (ὁ ἐκλεκτός, ὁ ἐκλεκτός) Бога назван Иисус из Назарета. При этом в Лк 23:35–36 наименования ὁ ἐκλεκτός и ὁ Χριστός τοῦ θεοῦ ("Помазанник (Мессия) Бога") употребляются как синонимы. В некоторых новозаветных рукописях (Sinaiticus (prima manus), p<sup>5</sup>(?), Vetus Latina (e, ff<sup>2</sup>), Синаяская сирийская версия и сирийская версия, представленная в издании У.Кьюртона<sup>7</sup>) Иисус обозначается как "Избранник Бога" (ὁ ἐκλεκτός τοῦ θεοῦ) и в Ин 1:34 (ср. Ис. 42:1 и Мф 3:17, Мк 1:11, Лк 9:35<sup>8</sup>).<sup>9</sup> Наконец, в кумранском арамейском тексте 4Q Mess ar 1:10 "Избранником Бога" (bḥrṭ ʾlhʾ) назван Мессия.

С учетом сказанного, обратимся к рассмотрению двух упомянутых выше кумранских текстов. В 4QPr37 4:10–12 мы читаем: "[У]повай на Яхве и блюди Его путь, и Он возвысит [т] тебя, дабы овладеть (II) землей; на истребление нечестивых ты будешь смотреть" (Пс. 37:34). Истолкование этого относится к общине бедных,<sup>7</sup> которые будут лицезреть (yrʾw) Суд над нечестием и вместе с Его Избранником они (! – И.Т.) возрадуются в наследии Истины (wəʿim bēhīrō ušmḥ bnhlt ʾmt<sup>10</sup>). Приведенное восстановление части текста строки II-той впервые было предложено Г.Штегеманном<sup>11</sup> и основывается на текстах 4QPr37 2:8–10 и 3:9–13. В первом отрывке говорится: "А кроткие унаследуют землю и насладутся обилием мира" (Пс. 37:11). Истолкование этого относится к общине бедных (ʿdt hʾbywḥm; одно из наиболее распространенных са-

моназваний кумранской общины; см. IQpHab 12:3, 6, 10; IQM II:9, 13; 13:14; IQN 2:32; 5:18-22 и др.), которые перенесут время бедствия<sup>12</sup> и спасутся от всех западной Ведиала, и затем насладутся все унас/ле/довавшие<sup>13</sup> землю ...". Во втором тексте мы читаем: "...Благословенн/не <Богом> унас/ледуют землю, а проклят/не <Им> будут унич/тожены" (Пс. 37:22). Истолкование этого относится к общине бедных, для которых предназначено наследие всего мира (ʔʕr 1h/ʔ<sup>14</sup> nʕlt kwl t/b/1<sup>15</sup>)... Они унаследуют высокую гору Изра/гилеву и вместе с/Его Святым (с. Учитель праведности (?); ср. Дан. 9:24; Мк 1:24; 6:20; Лк 4:34; Деян. 3:14; 4:27,30; Ин 2:20; Откр. 3:7; 6:10. - И.Т.) они будут наслаждаться(wʕ'im (ср. 4QpP37 4:II-12. - И.Т.) qbḏḏb| ut=ngw<sup>16</sup>; ср. 4QpP37 2:10. - И.Т.). "А проклятые Им будут уничтожены" - это (жестокие) притеснители... [и не/честивцы из Израиля, которые будут уничтожены и истреблен/и навеки". Отметим также, что возможны и иные восстановления текста II-ой строки второй колонки Комментария на Псалом 37.<sup>17</sup> Однако, содержание Комментария, а также данные других рукописей Мертвого моря не оставляют никаких сомнений в том, что субъектом действий в рассматриваемом тексте 4QpP37 4:10-12 являются члены кумранской общины (ср., например: 4QpP37 2:1-5, 9-II, 13-16, 22-23; 2:26-3:6; 3:8-II; 4:19-21; IQpHab 5:3-6; 7:15-8:3; 10:3-II:2; 12:12-13:4; CD 1:7-8; 2:II-12; 3:18-4:4; 20:II-15, 19-20, 27-34). Следовательно, при интерпретации слова ʕʕwtw (4:12) как "Его избранные" получается тавтология, лишаящая текст смысла. С другой стороны, трудно предположить существование некоего движения, отличного от кумранско-ессейского, участники которого, по представлениям кумранитов, должны были "возрадоваться" "в наследии Истины" "вместе с" ними.

В связи с приведенной трактовкой текста 4QpP37 4:10-12 обращает на себя внимание отрывок из Дамасского документа (CD; данное произведение создано по смерти Учителя праведности (см. 19:35-20:1; 20:13-14)) 20:27-34, согласно которому правоверные кумраниты "услышат" и "будут внимать голосу Учителя праведности" (ср. CD 3:18-4:4; IQN 4:24-25(!); Ин 5:24-29(!)), "Единственного" (который, судя по CD 6:8-II, "появится (вновь; букв. "встанет", 1.е. "воскреснет"<sup>\*</sup> - И.Т.) ... в конце дней" (ср. Ен., II,48:4-10, 62:7-8(!)); отметим, что семантика обозначения ʕʕwtw ("Единственный"; CD 20:1, 14, 32) не позволяет трактовать текст CD 6:8-II в том смысле, что кумраниты ожидали при-

\* Ср. 4Q 385, fr., 2,8, где глагол \*md употреблен в бесспорном значении "воскресать из мертвых"; ср. также CD 4:3-4(!), Дан. 12-13.

шестивия "в конце дней" д р у г о г о ("в т о р о г о") Учителя праведности; ср. также CD 6:II и 20:I, I4(!)); и тогда общинники "возликут и возрадуются (уѵѵѵѵ ѵѵѵѵ),... и превозмогут всех сынов мира,... и узрят Его спасение ..." (ср. CD I4:I8-I9; 8:I-3 и I9:I0-I5(!); 20:I9-20; 4Q<sup>184</sup>; IIQ<sup>184</sup> Melch, pass.). Параллели к 4QРв37 4:I0-I2 мы находим и в ряде пассажей из книги Еноха, II, например, в тексте 45:4-5: "В тот день (ср. эсхатон. - И.Т.) Я повелю Моему Избраннику жить среди ... моих избранников... И Я преобразу землю и сделаю ее благословением ... А грешников ... Я истреблю с лица земли"; а также в отрывках 5I:2-5 и 62:I3-I4, где говорится, что в конце дней "праведники и избранники" будут "радоваться" и "наслаждаться", "есть и ложиться, и вставать во веки веков вместе с" "Избранником" Бога.

В Комментариях на Псалом 37 кумранская община дважды обозначается как *ḥt bḥw* (2:5, 3:5; так же в 4QIv D I,3). Поскольку Учитель праведности (фигурирующий в 4QРв37 также под обозначениями "Передающий знание" (I:I9), "Священник" (3:I5), "Праведник" (?)(4:8, ср. Ис. 53:II и Деян. 3:I4, 7:52; I Ин 2:I; I Петр 3:I8), "Святой" (?)(3:II)) несколько раз упоминается в данном произведении в качестве лидера организации, мы имеем достаточное основание для перевода упомянутого наименования как "община Его Избранника" (ср. Ен., II, 53:6: "...Праведник и Избранник повелит появиться дому своей общины"; "община"(!) "Праведника"- "Избранника" Бога упоминается также в Ен. 38:I-2 и 62:8). Показателен в этом отношении текст 4QРв37 3:I5-I6, где говорится о "Священнике, Учителе праведности, которого избрал (! - И.Т.) Бог (*ḥt bḥw* I<sup>18</sup>; ср. Пс. 78:70; 89:20-2I; I05:26; Ис. 42:I, 43:I0 ("Вы (ср. евреи. - И.Т.) - Мои свидетели, - речение Яхве, - а также Раб Мой (ср. Мессия. - И.Т.), которого Я избрал (*bḥw*; ср. Мф I2:I8. - И.Т.)..."); 49:7; Аггей 2:23; Ен., II, 46:3 ("Это Сын Человеческий (= "Избранник" Бога. - И.Т.), который обладает праведностью... Господь Духов избрал его..."); 48:6. - И.Т.), чтобы он появился (ср. Ен., II, 48:6-7; 62:7-8(!). - И.Т.) ... И Он утвердил его, чтобы построить ему общину...").

В пользу чтения *bḥw* свидетельствует, на наш взгляд, и текст Комментария на книгу Аввакума 4:I6-5:6: "... *ḥt bḥw*, для суда Ты поставил его (*ḥt bḥw*; разрядка моя. - И.Т.); Твердыня, для наказания Ты предназначил его (*ḥt bḥw*; разрядка моя. - И.Т.) ..." (Авв. I:I2). Истолкование этого слова: ... (стк. 4) в руку С в о е г о И з б р а н н и к а (*ḥt bḥw*; разрядка моя. - И.Т.) Бог отдаст Суд над всеми чужеземными народами; а когда они

подвергнутся наказанию, будут <также> обвинены все нечестивцы Его народа (вс. иудей. - И.Т.), которые соблюдали Его заповеди <только> в бедственное для них время". В полустииши из Авв. I:12, служащем в приведенном отрывке в качестве своеобразной "леммы", объектом действия является "народ" "халдеев"-вавилонян, опустошительное нашествие которых на грешную Иудею предсказывает пророк в последней четверти III века до н.э. Однако, в своем "истолковании" данного отрывка из сочинения Аввакума автор Комментария абстрагируется от реального содержания текста пророка, а также отходит и от последовательно осуществляемой им в своем произведении установки "истолковывать" стихи пророка, в которых говорится об агрессии вавилонян, как "относящиеся" ("на самом деле") к нашествию на страну полчищ современных ему "киттиев" (под которыми в IQpНав подразумеваются, по мнению большинства исследователей, римляне). Для нашего Комментатора в вышеприведенном втором полустииши из Авв. I:12 "говорится" вовсе не о внешних врагах иудеев, а об эсхатологическом Судии. Местоименные суффиксы 3-го л. ед.ч. м.р. в словах *émtw* ("Ты поставил е г о") и *ueátw* ("Ты предназначил е г о") из комментируемой "леммы" дают основание интерпретировать слово *б́уэту* в IQpНав 5:4 как "Его И з б р а н н и к".

Образ "Избранника" Бога - Судии, с которым мы встречаемся в IQpНав 5:4-6, возник, по-видимому, под влиянием текста Ис. 42:I: "Вот Раб Мой, которого Я поддерживаю, Избранник Мой (*б́уэту*), к которому благоволил Моя Душа; возложу Дух Мой на него и он произведет над народами Суд (в IQIв А: "свой Суд". - И.Т.)" (ср. Мф I2:18-21, где пассаж Ис. 42:I-4 рассматривается как относящийся к Иисусу; ср. также Ис. II:4; Мф I6:27; 25:31-46; Ин 5:22-24, 27, 30 и Ен., II, 69:27(!)). Отметим также, что "Избранник" Бога выступает в качестве эсхатологического "Судии" людей всех эпох и народов в книге Еноха, II (46:4-8; 6I:8-9; 62:I-2; 63:I-I2; 69:27; ср. 4I:9; 49:4; 5b:4; ср. также Заветания Левия I8:2 и Иуды II:I-5, 24:4-5; Ин 5:22-30(!)).

Обозначение *б́уэту* встречается в Комментарий на книгу Аввакума еще один раз - в IQpНав 9:9-I2, где говорится о "Не/че/стивом священнике, которого за вину <перед> Учителем праведности... Бог предал в ру/ки вра/гов его, дабы прсразить его ударом, для уничтожения в горестях души за то, что учинил нечестие над Его Избранником (*б́уэту*)". Даже некоторые из тех исследователей, кто в других случаях переводят *б́уэту* как "Его избранники", полагают, что в данном тексте это обозначение следует рассматривать как синоним Учителя праведности и переводить - "Его избранник".<sup>19</sup> В

пользу такого понимания приведенного отрывка свидетельствуют, как кажется, тексты 1QpHab II:4-6, где сообщается о том, что "Нечестивый священник преследовал Учителя праведности, чтобы поглотить его в пылу гнева своего, в доме его изгнания..." (ср. 1QpHab 5:9-10), и 4QPp37 4:8, где говорится, что "Нечестивый [свя]щенник ... сле[ди]л за Правед[ником] (или: "[Учител]ем правед[ности]) и искал[7], чтобы убить его..."

Проблема отождествления "Избранника" Бога кумранских текстов с Учителем праведности является предметом отдельного, обстоятельного исследования. В заключение же данной работы позволим себе в тезисной форме высказать лишь некоторые дополнительные соображения по этому вопросу. В тексте Дамасского документа 2:II-13 и с т о р и ч е с к и й лидер общины "призываемых по имени" (или: "взывающих к Имени" (qrw'w (h)šm; ср. Ен., II, 45:3); одно из самоназваний кумранитов; см. CD 4:4, IQSa 2:2, II, 13), эпоним движения, очевидно тождественный с Учителем праведности, назван "Истиной" (ср. Ин I4:6(!); Иер. IO:IO) и "Мессией" Бога (mšw'w; букв. "Его помазанник"; ср. Ен., II, 48:IO, 52:4), "через" которого "Он дал познать" общинникам "Свой Святой Дух"<sup>20</sup> (ср. Ен., II, 49:3(!); Мк I:8, IO-II; Мф 3:II, I6-I7; Лк 3:16, 22; Ин I:32-33, 7:39(!); Деян. 2:33(!), I9:2-4; ср. также 4QMess ar, IO, где "Избранник Бога" назван "Духом Его Дыхания"). В связи с отождествлением и с т о р и ч е с к о г о Учителя с Мессией обращает на себя внимание следующее замечание Исидора Севильского (ок. 570-636 гг. н.э.), зафиксированное в его труде "Этимологии", УШ,5,5: "Ессеи говорят, что сам Христос (зд.: "Мессия", "Помазанник". - И.Т.) был тем, кто н а у ч и л их (ipsum esse Christum qui d o c u i t illos; разрядка моя. - И.Т.) всяческому воздержанию"<sup>21</sup> (аналогичная фраза, относящаяся к "иудейским еретикам"-ессеям, встречается также в сочинениях: Ps.-Hieronymus, Indiculus de haeresibus I, Corp. Haeres. I, ed. Fr.Oehler, I856, с.283 и Honorius Augustodunensis, De haeresibus libellus III, ibidem, с. 325).

Исходя из текста CD 20:13-17, можно заключить, что на определенном историческом этапе Учитель праведности стал рассматриваться общинниками в качестве истинного "Царя" Израиля (ср. Мф 25:34, 40; 27:37 etc.), "Князя" общины (ср. CD 7:18-21 и 4QTest, 9-13), "Судии" (šwr'f (!)) и "Облицающего праведность" (ср. Мф 25:31-46(!)). Сказанное, а также факт эксплицитно выраженной в CD 6:10-II, 20:27-34 и 4QFlor I:II-13 (ср. CD 6:7,9; 7:18-19; 4QPB I:5) веры кумранитов во второе пришествие Учителя праведности "в конце дней" и то обстоятельство, что он являлся

священником (4QpP37 3:15; ср. 4QFlor I:11-13, 4QTest, 14-20, 4Q173, fr. I, 3-5) служат, на наш взгляд, достаточным основанием для отождествления харизматического лидера общинников - "Единственного" Учителя *redivivus* с четырёхжды упоминаемым в CD (см. 12:23-13:1, 14:18-19, 19:10-11, 20:1; ср. 7:18-21) эсхатологическим "Помазанником (от) Аарона и (от) Израиля", т.е. жреческим и светским Мессией.<sup>22</sup>

В связи с вышеизложенным, обращает на себя внимание тот факт, что автор Благодарственных Гимнов (IQH), - по мнению почти всех исследователей, Учитель праведности,<sup>23</sup> - неоднократно называет себя "Рабом", на которого Бог "возложил Свой Святой Дух" (см., например: IQH 7:6-7, 13:18-19, 14:25, 17:26), что, по-видимому, является аллюзией на "Песни Раба Яхве" из книги пророка Исаии.<sup>24</sup> В тексте IQH 18:14 автор данного Гимна, - "Раб" Яхве (см. 18:6, 10), - возвещает, что он является "благовестником [..] Добра" (*šb'g [..] t'wb*), которого "позна/зал" Бог "истиной" Своей (или: "в соответствии с истиной" Своей (?)), "чтобы <он> благовествовал кротким (*l'b'g 'nwum*) в соответствии с многомилосердием" Господа. (Авторство данного Гимна не вызывает сомнений, ибо его создатель называет себя в IQH 18:11 "Передачиком" ("Посредником"; *mluʔ*) вс. Божественного "знания", "истины", т.е. посредником между Богом и людьми (ср. IQH 6:12-13). Судя же по 4QpP37 1:19, обозначение "Передающий знание" (*mluʔ d't*) являлось синонимом Учителя праведности (ср. 4QpP37 1:18-2:1 и IQHnav 2:1-4, 5:9-12, 10:9-12; CD 20:11-15; 4QpP37 4:13-19). Ср. IQH 2:13, где поэт говорит, что Бог "поставил" его общинникам в качестве "Передающего знание"<sup>25</sup>). В приведенном пассаже IQH 18:14 содержится явная аллюзия на текст Ис. 61:1 и, вероятно, реминисценция Ис. 52:7. Так, в Ис. 61:1 Помазанник Яхве восклицает: "Дух Господа моего, Яхве, на мне, ибо по м а з а л (разрядка моя. - И.Т.; *šh'*) меня Яхве благовествовать кротким (*l'b'g 'nwum*),... провозглашать пленным свободу и (LXX:) слепым прозрение" (ср. Лк 4:18; ср. также Ис. 42: 6-7; 49:6 и CD 1:9-II(1); IQH 4:27(1); 7:24; IQsb 4:27); в тексте Ис. 52:7 о "Рабе" Яхве говорится: "Как прекрасны на горах ноги благовестника, возвещающего мир, благовествующего доброе (*šb'g t'wb*), возвещающего спасение..." (ср. IQH 18:11). Судя по IIQMelch 2:4, 6, 9-19, 24-25, оба приведенных текста из книги Исаии истолковывались в Кумране как относящиеся к "Мессии" - Спасителю праведных и эсхатологическому Судии, который "отмстит" нечестивцам всех "народов" "Судом Бога". Согласно Лк 4:17-21, Иисус Валилеянин экстраполировал содержание стихов Ис. 61:1-2 на себя.



Отметим также, что "благовестник" из Ис. 52:7 отождествлялся с Мессией-Царем в раввинистической литературе.<sup>26</sup>

Нам представляется, что все сказанное выше является достаточно точным основанием для отождествления "Избранника" Бога кумранских текстов с Учителем праведности, некогда возглавлявшим общину, одним из самообозначений членов которой было - "избранники Бога" (בְּחֻגּוֹ אֱלֹהִים; IQrNab 10:13; 4QPr37 4:14(?)). Параллели этому мы находим в книге Еноха, II, где "Избранник" Бога - Мессия предстает в качестве главы "праведных и святых" "избранников" Бога, а также в новозаветной литературе, где адепты Иисуса - "Избранника" Бога несколько раз названы "избранниками Бога" (ἐκλεκτοὶ θεοῦ; Римл. 8:33; Колосс. 3:12; Тит 1:1; см. также Мф 24:31; Мк 13:27; Лк 18:7).

- 
1. См., например: A. van der Woude. Die Messianischen Vorstellungen der Gemeinde von Qumrān. Groningen, 1957, с. 156-158; А.М. Habermann. Megilloth Midbar Yehudah. Tel-Aviv, 1959, с. 45, 154-155; ср. с. 47 (иврит); Н. Stegemann. Der Peser Psalm 37 aus Höhle 4 von Qumran. - RQ 14, 1963, с. 156; 157, прим. 124; 268; 269, прим. 196; G. Jeremias. Der Lehrer der Gerechtigkeit. Göttingen, 1963, с. 46; A. Dupont-Sommer. Les écrits esséniens découverts près de la Mer Morte. Ed. 2, Paris, 1960, с. 273, 277, 283-284; J. Strugnell. Notes en marge du volume V des "Discoveries in the Judaean Desert of Jordan". - RQ 26, 1970, с. 217-218; G. Vermes. The Dead Sea Scrolls in English. Harmondsworth, 1984, с. 238, 240, 243, 229.
  2. См., например: Н. Bardtke. Die Handschriftenfunde am Toten Meer. Berlin, 1953, с. 127, 129 и др.; G. Widengren. King and Covenant. - JSS II, 1957, N 1, с. 28; R. Mayer, J. Reuss. Die Qumranfunde und die Bibel. Regensburg, 1959, с. 144; G. Driver. The Judaean Scrolls. Oxford, 1965, с. 159 и др.; Д.И. Амусин. "Избранник бога" в кумранских текстах. - ВДИ, 1966, № 1, с. 73-79; idem. Тексты Кумрана. Вып. I, М., 1971, с. 152, 156, 174, прим. 76; 258, 260-262; J. Starcky. Les quatre étapes du messianisme à Qumrān. - RB 70, 1963, с. 501. Ср.: S. Segert. Zur Habakuk-Rolle aus dem Funde vom Toten Meer. - AO VI, 1955, с. 576; O. Betz. Donnersöhne, Menschenfischer und der Davidische Messias. - RQ 9, 1961, с. 54; J. Carmignac. Les Textes de Qumran. Paris, 1963, II, с. 100-101, прим. 3; 120, прим. 4; A. Jaubert. La notion d'Alliance dans le judaïsme aux abords de l'ère chrétienne. Paris, 1963, с. 142; 163, прим. 173; 247; J. A. Fitzmyer. The Aramaic "Elect of God"

Text from Qumran Cave IV. - CBQ 27, 1965, с. 366, прим. 21.

По мнению Ж.Карминьяка (*ibidem*, с. 100-101, прим. 3) и О.Бетца (*ibidem*), под обозначением "Его избранный" в IQpHab 9:12 подразумевается весь иудейский народ. А.Жобер полагает, что слово *bē'irō* служит здесь в качестве самообозначения кумранской общины (*ibidem*). Ср.: Ис. 43:2; 45:4.

3. См. также: S.Zeitlin. *The Rise and Fall of the Judaean State*. Philadelphia, 1978, III, с. 328-329; И.Ш.Шифман. *Ветхий Завет и его мир*. М., 1987, с. 60-62.
4. См.: Starcky, *Les quatre étapes...*, с. 501-502; Амусин, *Тексты Кумрана*, с. 296. В Кумране были обнаружены многочисленные фрагменты кн. Еноха (за исключением Ен., II) на еврейском (IQ19 и IQ19 bis) и арамейском языках. См.: *The Books of Enoch. Aramaic Fragments of Qumrān Cave 4*. Ed. by J.T.Milik. Oxford, 1976.
5. См.: *The Book of Enoch*. Ed. by R.H.Charles. Oxford, 1893, с. 112.
6. Ср.: Fitzmyer, *The Aramaic "Elect of God" Text...*, с. 366.
7. W.Cureton. *Fragmenta Evangelica, quae ex antiqua recensione versionis syriacae Novi Testamenti*. Cantabrigiae, 1870-1871.
8. Ср. также: Epiphanius, *Haeres.*, 30,3; Hieronymus, *Com. in Is.* II:2; Eusebius, *Hist. Eccl.*, 3, 27.
9. Это чтение подтверждается и Амвросием Медиоланским (ок. 339-397 гг. н.э.). См. также: Fitzmyer, *The Aramaic "Elect of God" Text ...*, с. 349.
10. Данный отрывок приводится по изданию: *Qumrān Cave 4.I (4Q 158-4Q 186)*. By J.M.Allegro. Oxford, 1968, с. 45. См. также: Strugnell, *Notes en marge du volume V ...*, с. 216; Stegemann, *Der Peßer Psalm 37 ...*, с. 254. Вслед за Дж.Аллегро (*ibidem*, с. 47) и И.Д.Амусиным (*Тексты Кумрана*, с. 261; 269, прим.58) мы понимаем *עַם* (стк. II) как предлог "с". Г.Штегеманн и Е.Лозе переводят *עַם בְּיָרְוֹ* как "народ Его избранных" (ср.: Carmignac, *Les Textes...*, с. 124-125 и прим. 8). Однако, при таком прочтении данной фразы текст лишается удовлетворительного смысла. В частности, исходя из предположения названных исследователей, следует заключить, что "избранными" Бога являются не только кумраниты (ср. 4QpPv37 2:5; 3:5; 4QpIs D I, 3), но и в *עַם* иудейский народ, что противоречит самой сути *עַם* кумранских текстов. Далее, получается, что у общинников не оказывается никаких преимуществ перед остальными иудеями ни на эсхатологическом Суде, ни в Царстве Божьем, что также вступает в явное противоречие как с содержанием 4QpPv37, так и с данными других рукописей Мертвого моря. Наконец, судя по CD I:7-8, 12-13; 2:5-12; 3:18-4:5; 19:33-20:34; 4QpPv37 I:18-2:9; 2:20; 3:3-4, 7-8, 11-13; 4:9-10, 13-19; IQpHab

2:5-10; 5:5-6; 6:10-12; 7:1-2, 15-16; 9:16-10:14 и ряду других текстов, спасутся далеко не все иудеи (если вообще спасение мыслилось общинниками возможным вне рамок кумранского-ессейского движения и "веры в Учителя праведности"; ср. 1QpHab 8:1-3; 4QpNah 3:3-8; 4QpPs37 2:2-19, 2:27-3:6, 3:7-13, 4:10-12, 19-21; 4QFlor 1:19; 11QMelch 2:15-25; CD 3:18-4:5, 19:33-20:34).

Ср. 4Q385, fr, 2, 8.

- II. *Ibidem*, с. 254; 268-269, и прим. 194. Так же восстанавливает И.Д.Амусин (Тексты Кумрана, с. 261). Ср. восстановление А. ван дер Вуде: "... Гистолкование этого относится к избранникам Бога..."
12. Так же понимает данную фразу И.Д.Амусин (Тексты Кумрана, с. 258; 262, прим. 12; ср. с. 265-266, прим. 34. Ср.: Stegemann, *Der Peßer Psalm 37 ...*, с. 248, 258-259; Strugnell, *Notes en marge du volume V...*, с. 212-213.
13. Чтение Дж.Страгнелла (*ibidem*, с. 212).
14. Восстановление Дж.Страгнелла (*ibidem*, с. 214); ср. 4QpPs37 3:1. А. ван дер Вуде и А.Хаберманн восстанавливают:  $h/\text{ywršy}/m$  (зд.: "которые унаследуют").
15. Восстановление Г.Штегеманна (*Der Peßer Psalm 37...*, с. 252; 253, прим. 87).
16. Ср. восстановление Дж.Страгнелла (*Notes en marge du volume V...*, с. 214).
17. Например, вместо выражения "община бедных" могло быть написано любое другое из самообозначений кумранитов, встречающихся в 4QpPs37, именно: "община Его Избранника" (об этом самообозначении кумранской общины см. ниже), "раскаявшиеся в пустыне" или "исполняющие Учение" (4QpPs37 2:15, 23). Ср. 4QpPs37 2:4-5: "А уповающие на Яхве, они унаследуют землю (Пс. 37:9). Истолкование этого: "они" - это община Его Избранника, исполняющие Его Волю" (см. также 2:5-9); 4QpPs37 2:26-3:2: "Знает Яхве дни непорочных и наследие их пребудет вовеки ... (Пс. 37:18)...Истолкование этого относится к раскаявшимся в пустыне, которые проживут в течении тысячи поколений во спасение (и) (byšw/\*/h; конъектура Дж.Страгнелла (*ibidem*). - И.Т.) и им предназначено все наследие человеческое (wlhm kwl nhl't ʔdm) и потомкам их навеки".
18. Конъектура М.П.У.Скехани и Дж.Страгнелла (см.: *Notes en marge*

du volume V..., с. 215). См. также: W.H.Brownlee. The Midrash Peshar of Habakkuk. Missoula, 1979, с. 157; B.Z.Wacholder. The Dawn of Qumran. Cincinnati, 1983, с. 137. Ср. IQH 16:13.

Дж.Аллегро читает не /b/ḥr, а /q/ḥr (зд.: "повелел"; см.: Qumran Cave 4, с. 44).

19. См., например: Segert, Zur Habakkuk - Rolle..., с. 576; Fitzmeyer, The Aramaic "Elect of God" Text..., с.366, прим. 21; Carmignac, Les Textes..., с. 120, прим. 4; К.Б.Старкова. Литературные памятники кумранской общины. - ПС 24(87), 1973, с. 45; 68, пр. 36.
20. Текст приводится по изданию: Habermann, Megilloth..., с. 78; ср. с. 190. Разбор отрывка CD 2:II-13 см. в моей статье "Учитель праведности и Нечестивые священники в кумранских Комментариях", прим. 42. - Мерз 6 (в печати). См. также: В.Е.Thiering. Redating the Teacher of Righteousness, Sydney, 1979, с. 79-80.
21. Цит. по: Antike Berichte über die Essener. Ausgewählt von A.Adam. Berlin, 1961, с. 59.
22. Ср. IQH 4:8, 23(1). Мессиянско-эсхатологические представления кумранитов с течением времени претерпевали изменения. По моему мнению, в текстах CD, 4QAhA, 4QpPs37, IQpHab и 4QMess ar представлены соответствующие воззрения общинников одной фазы развития. В своем окончательном виде кумранская мессиянская концепция нашла, на наш взгляд, отражение в IIQMelch.
23. Библиографию вопроса см. в работах: Jeremias, Der Lehrer..., с. 168-169, прим. 5 и 6; И.Р.Тантлевский. Являлся ли Учитель праведности основателем кумранской общины? - Мерз 5, прим. 9 и 10 (в печати). См. также: Thiering, Redating..., passim.
24. Подробно об этом см. в книге Dupont-Sommer, Les écrits essentiels..., с. 371-379.
25. Подробно о данном обозначении Учителя и авторстве Гимна № 2 см. в моей статье "Являлся ли Учитель праведности основателем кумранской общины?".
- Отметим, что "Избранник" Бога в книге Еноха, II и исторический Иисус в гностических учениях и манихействе также рассматриваются в качестве передатчиков Божественного "знания".
26. См.: J.A.Fitzmeyer. Further Light on Melchizedek from Qumran Cave II. - JBL 86, 1967, с. 30.